

Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schlinig/Amberg



Gollimorkt

**am Montag, 16. Oktober 2023
in Mals**

Jahrmarkt

Bäuerliche Produkte, Selbstgemachtes, Obst, Gemüse, Kastanien und Käse

Musik in der Fußgängerzone.

Kulinarisches bieten unsere Gastwirte und Vereine.

Mercato tradizionale a Malles

Prodotti di fattoria, fatti in casa, frutta, verdura, castagne e formaggio

Musica nella zona pedonale.

Delizie culinarie offerte dai nostri albergatori e associazioni

Am 16. Oktober findet der beliebte und über die Grenzen hinaus bekannte Jahrmarkt, der Gollimorkt, im Dorfzentrum von Mals statt. Bunte Herbstgenüsse laden die Marktbesucher wieder zum Staunen, Stöbern, Genießen und „Marktlen“ ein.

Il 16 ottobre, nel centro del paese di Malles, si svolge il famoso mercato Golli. Le colorate delizie autunnali invitano i visitatori del mercato a stupirsi, curiosare, divertirsi e gustare.

Märkte leben

Die Plakate wurden von den Bewohner:innen des Martinsheim Mals gestaltet. Sie sind wunderschön. Danke. Schön, dass Ihr dabei seid!

GEMEINDE MALS | Verwaltung

Erteilte Baugenehmigungen

Im Zeitraum Juni-August 2023 wurden folgende Genehmigungen erlassen:

- **Punter Harald**, Planeil 20 – Richtigstellung Ist-Stand, Bp. 63, K.G. Planeil
- **Ewos GmbH**, Glurnser Straße 18, Mals – Erweiterung Betriebsgebäude, Bp.en 572 + 600, K.G. Mals
- **Muntetschiniger Adelheid**, Tartsch 118 – außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, Errichtung Außentreppe, Bp. 466, K.G. Mals
- **Nogglar Sonja**, Gerbergasse 1, Mals – Sanierung und Erweiterung Wohnung im Dachgeschoss, Bp. 876, K.G. Mals
- **Zimmerer Folie**, Kreuzweg 11, Mals – Erhöhung Siloturm, Errichtung Überdachung Hofraum, Einbau Photovoltaik, Bp. 191, K.G. Mals
- **Nicente Daniel, Mair Sarah**, Ortweinstraße 89, Mals – Errichtung Einfamilienhaus mit Garage, Gp. 866/17, K.G. Mals
- **Wallnöfer Tobias**, Tartsch 4/B – Errichtung Einfamilienhaus mit Garage, Gp. 866/18, K.G. Mals
- **Fabi Armin**, Burgeis 99 – Richtigstellung Ist-Stand, Bp. 15, K.G. Burgeis
- **Höller Brigitte, Pinggera Gustav**, Laatsch 125 – Variante I: energetische Sanierung Wohnhaus mit Inanspruchnahme Energiebonus, Bp. 177, K.G. Laatsch
- **Punt Anton**, Burgeis 13 – Errichtung landw. Geräteraum und Holzschuppen im Sanierungswege, Bp. 118 und Gp. 84/2, K.G. Burgeis
- **Aparthotel Garni St.Jakob**, Burgeis 176 – Richtigstellung Ist-Stand, Bp. 244, K.G. Burgeis
- **Alber Elisabeth, Koska Norbert**, Laatsch 140 – Variante I: energetische Sanierung mit Inanspruchnahme Energiebonus, Bp.en 41, 40/1 und Gp.en 12/1, 12/2, K.G. Laatsch
- **Thanei Philipp, Platzer Andrea**, Matsch 27 – Variante I: Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Gp. 1197/5, K.G. Matsch
- **Wieser Isidor**, St.Martin Gasse 2/A, Mals – Erweiterung Dachgeschoss und Errichtung Holzlager, Bp. 155/3 und Gp. 102, K.G. Mals
- **Jörg Benedikt**, Burgeis 105 – Errichtung eines neuen Wirtschaftsgebäudes mit Einbau Photovoltaikanlage, Gp.en 782, 784/1, K.G. Burgeis
- **Steinhauser Stefan, Heinisch Albina**, Matsch 163 – Bau eines teilweise überdachten Parkplatzes, Bp. 275, K.G. Matsch
- **Plangger Albin**, Alsack 47 – Abbruchsarbeiten und Erweiterung Erstwohnung, Bp.en 128, 129, K.G. Planeil
- **Zwick Inge, Zwick Hubert, Stampfer Rosemarie**, Bahnhofstraße 31, Mals – Variante I: Teilabbruch und Wiederaufbau Dachgeschoss, Bp.en 404/1 + 404/2, K.G. Mals
- **Schwabl Benedikt**, Matsch 19/A – Variante II: Umbau Wirtschaftsgebäude (Montage Photovoltaik- und Solaranlage), Bp. 1, K.G. Matsch
- **Gasthof Glieshof KG**, Matsch 69 – Variante I: qualitative und quantitative Erweiterung Hotel – Baulos II Errichtung „Trakt B“, Bp.en 215, 250, 148/1, K.G. Matsch

The infographic features a blue and orange diagonal background. At the top is the logo 'DEINE WAHL.IT' with a hand icon pointing to the 'I'. Below the logo are five icons with corresponding text: a film strip for 'Interviews mit allen Parteien', a microphone for 'Podcast zur Landtagswahl 2023', a calendar for 'Veranstaltungen', a question mark for 'Online-Wahlhilfe', and a hand with a pencil for 'Schattenwahlen für 16-17Jährige'. At the bottom, there is a button for 'deinewahl.it' with a hand cursor. The footer includes logos for 'Ein Projekt von Südtiroler Jugendring Youth', 'unterstützt von' (with logos for 'SÜDTIROLER BEZIRKSBEIRAT' and 'PROVINZIALAUSSCHUSS SÜDTIROL'), and 'in Zusammenarbeit mit Mein Radio SÜDTIROL and radiotirel'.

MALS | Pfarrei Maria Himmelfahrt Mals

Mitbürger/innen aus Mals werden am "Hoch unser Frauentag" offiziell zu Wortgottesleiter/innen ernannt

Beim Gottesdienst am 15. August erhielten Elisabeth Stocker Gunsch, Monika Klammsteiner Winkler, Rosamunde Wegmann Flora und Bruno Zanella aus den Händen von Dekan Mag. Stefan Hainz die bischöflichen Ernennungsurkunden zu Wortgottesleiter/innen. Ein sichtlich erfreuter Dekan bedankte sich bei den betroffenen Personen für ihre Bereitschaft diesen wertvollen Dienst zu tätigen. Wortgottesfeiern werden immer wichtiger und diese ausgebildeten Personen können im Laufe des Kirchenjahres ihn in der Seelsorge sehr gut unterstützen, so Dekan Stefan. Für ihre Bereitschaft diesen wichtigen Dienst zu übernehmen, spendeten die Gottesdienstbesucher einen kräftigen Applaus, Vergelt's Gott.



Im Bild (von links): Elisabeth Stocker Gunsch, Monika Klammsteiner Winkler, Dekan Mag. Stefan Hainz, Rosamunde Wegmann Flora und Bruno Zanella

Text und Foto Raimund Polin

M. Blaas

1925 - 2023

Wir haben unser Geschäft am 30.09.2023 geschlossen

DANKE für 99 Jahre Vertrauen

Abbiamo chiuso il nostro negozio il 30.09.2023

GRAZIE per 99 anni di fiducia



MALS | Ministranten

Minis Mals im Sommer

Auch im Sommer waren die Malser Minis sehr aktiv: Was wären die Fronleichnams- und Herz Jesu Prozessionen ohne Minis? Das Hochfest Maria Himmelfahrt oder all die Sonntagsgottesdienste in deutscher und italienischer Sprache und Beerdigungsfeiern ohne den Einsatz

unserer Minis? Trotz Ferienzeit und Sommerprogramme schafften wir es, all diese Feiern mitzugestalten. Ein großes Dankeschön an alle Minis und ihre Familien! Natürlich durften in den Sommermonaten auch Spiel, Spaß und Gemeinschaft nicht fehlen: Ein Wochenende auf der

Sesvannahütte und ein Schwimmtag im Freibad Prad sorgten für gute Laune und besondere Erlebnisse!

Nun starten wir im Herbst wieder mit dem neuen Arbeitsjahr und hoffen, viele neue Kinder und Familien für den wertvollen Ministrantendienst begeistern zu können! Seid dabei! ■



MALS | Tanzen

Kinder- und Jugendtanzgruppe Mals

Weil Tanzen beweglich macht, ...

... tanzen seit September 2023 Grundschulkindern im Alter von 6 bis 11 Jahren, aus Mals und Umgebung, jeden Montag eine Stunde lang mit großer Begeisterung Kindertänze, Bewegungsspiele und Klatschtänze.

Weil tanzen schlau und clever macht, ...

... üben die kleinen und großen Tänzer/Innen fleißig mit ihren erfahrenen Tanzpädagogen einfache und komplexe Bewegungsabläufe sowie überlieferte und neuentstandene Tanzlieder. Durch die musikalische Arbeit werden das Rhythmusgefühl, die [Kreativität](#) und die [Phantasie](#) gefördert.

Weil tanzen selbstbewusst macht, ...

... freuen sich die Eltern über die Tanzkompetenz ihrer Kinder, die durch die spielerische Bewältigung



von Aufgaben entsteht. Daraus resultiert ein sichereres und natürliches Auftreten.

Weil tanzen sozial macht, ...

... werden Berührungsängste beim gemeinsamen Üben überwunden und der [Gemeinschaftssinn](#) gestärkt. In Spielen und Partnertänzen wird das [Sozialverhalten](#) geschult und wichtige Kompetenzen fürs Leben trainiert. ■

Interessierte, tanzfreudige Kinder und Jugendliche können noch bis Ende Oktober zu einer „Schnupperprobe“ vorbeikommen.

Die Proben finden bis Mitte Juni 2024 jeweils montags von 14.00 bis 15.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule in Mals statt.

Info und Anmeldung:
Kindertanzgruppe Mals
Menghin Elisabeth
349 8129679



TANZKURS

Für alle tanzfreudigen Anfänger
und leicht Fortgeschrittene

**BOARISCH – POLKA – WALZER – DISCO FOX –
UND VOLKSTÄNZE**

Beginn: DIENSTAG 03. Oktober
• 10. Oktober
• 17. Oktober
• 24. Oktober
• 07. November
• 14. November

Uhrzeit: 20:00 Uhr

Wo: Turnhalle der Grundschule Mals

Kosten: Mitgliedsbeitrag der VTG-Mals 30€

Mitzubringen: Saubere Hallen- bzw. Tanzschuhe

Infos & Anmeldung: 349 8129679



VINSCHGAU | Adlatus

Spiele, Spass und Überraschungen



TRIADE des Vereins adlatus- Verein für Menschen mit Beeinträchtigung

Am Samstag, den 26. August war es endlich soweit: in der Sportzone von Kastelbell – Tschars fand die erste Spieleveranstaltung unter dem Namen TRIADE des Vereins adlatus, organisiert vom Bezirk Vinschgau, statt. Auch Mitglieder aus den Bezirken Pustertal, Passeier und Burggrafnamt waren der Einladung des Bezirksvorsitzenden Paul Georg Tappeiner und seinem Ausschuss gefolgt. Nach den Begrüßungsworten u.a. durch den Vizebürgermeister von Kastelbell-Tschars Prantl Manfred und dem Landesvorsitzenden Richard Stampfl, stärkten sich die Mitglieder bei einem gemeinsamen Mittagessen und stimmten sich auf den anschließenden Geschicklichkeitsparcours ein. Obwohl der Spaß am Spiel an erster Stelle stand, wurde eifrig gezielt, geworfen, getroffen und um Punkte gekämpft. Eine Teilnehmerin aus Passeier war überrascht über ihre eigene Treffsicherheit „Meine Beine machen nicht mehr mit, aber auf meine Hände ist Verlass, beim Zielwerfen war ich richtig gut!“

Für erstaunte Gesichter sorgten die Einlagen des Zauberers Mr. Amadeus, der sich immer wieder unter die Anwesenden mischte und mit seinen Zaubertricks begeisterte. Auch Landeshauptmann Arno Kompatscher und Verena Tröger, Bürgermeisterin von Laas, statteten der Triade einen Besuch ab und überzeugten sich von der Geschicklichkeit der Teilnehmer. Selbst den Zaubertricks von Mr. Amadeus konnten sie sich nicht entziehen.

An dieser Stelle möchte sich der Ausschuss herzlich bei der Gemeinde Kastelbell-Tschars für die zur Verfügungstellung des Festplatzes bedanken und der Schwimmbadbar für ihr Entgegenkommen. Ein Dank geht weiters an die FFW Kastelbell für ihren Dienst, den Sponsoren und allen die beigetragen haben, die Ver-

anstaltung zu etwas Besonderem zu machen.

Auf alle Fälle waren sich alle einig: es wird sicher nicht die letzte TRIADE gewesen sein und bis dahin wird fleißig geübt! ■



MALS | Theaterverein Burgeis

TOC TOC - Arztspiele in Burgeis

Derzeit probt der Theaterverein Burgeis am Stück „TOC TOC“, einer französischen Erfolgskomödie von Baffie Laurent in einer Bearbeitung von Ludwig Fabi. Neben aller Komik ist das temporeiche Stück ein unterhaltsames Plädoyer dafür, seine eigene Befindlichkeit nicht allzu ernst zu nehmen und vor allem den Eigenheiten anderer Menschen mit Nachsicht zu begegnen.



Nach einer Coronabedingten langen Pause sind wir wieder da und wollen das Publikum mit Humor, Spannung aber auch inhaltlich unterhalten. TOC TOC bietet von allem etwas!

Ludwig Fabi – Spielleiter

Das Stück TOC TOC handelt von sechs Personen, die sich in einem Wartezimmer eines berühmten Psychiaters versammelt haben, um ihre Zwangsstörungen behandeln zu lassen. Während sie auf ihren Termin warten, beginnen sie, ihre Erfahrungen und ihre Ängste miteinander zu teilen. Sie müssen sich notgedrungen die Zeit vertreiben, da der Arzt

am Flughafen aufgehalten wird. Um sich das Warten auf den Arzt zu verkürzen, entschließt sich die Gruppe zu einem gemeinsamen „Mensch ärgere dich nicht“ Spiel und schließlich sogar zu einer selbst geplanten Gruppentherapie. Sie lernen die Neurosen der jeweils anderen zu akzeptieren, auch wenn sie noch so schwer zu ertragen sind. ■



Lebens- liebenswertes Mals, eine Initiative die Menschen zusammenbringen will, einen Raum öffnet um Herzensbegegnungen beim gemeinsamen, generationsübergreifenden, regelmäßigen Sein (beim Sticken, Nähen, Häkeln, Spinnen, kreativ sein, Gärtnern, Kochen, Werkeln, Geschichten teilen, u.v.m) möglich zu machen.

Alltagshandlungen, die wieder gemeinsam gemacht werden und somit leicht und Spaßig erledigt werden bzw. überhaupt erlernt werden.

Der Herbst ist da und somit auch die Zeit in der wir uns gerne drin aufhalten und in der Sticken, Nähen, Häkeln, Spinnen wieder attraktiv werden.

Am 26.10. starten wir unsere vorerst monatlichen Treffen. Ab 18.00 Uhr treffen wir uns in der Bibliothek. Experten, Neuanfänger, jene die endlich ihr Werk fertigstellen wollen und sich somit selbst eine Verbindlichkeit geben wollen, alle herzlich Willkommen. Strick- und Näherfahrene sind anwesend und helfen gerne weiter. ■

VERMIETUNG VON RÄUMLICHKEITEN DER MATSCHER ALM ALS BAR UND RESTAURANT

Der Almausschank Matscher Kuhhalm sucht einen neuen Pächter, ab sofort oder nach Vereinbarung.

Die Matscher Kuhhalm ist im Bergsteigerdorf Matsch bestens gelegen.

Sie ist nach einem einstündigen leichten Fußmarsch zu erreichen.

Wenn Sie Interesse haben der neue Pächter/In der Matscher Kuhhalm zu werden oder Informationen benötigen dann melden Sie sich unter der Nummer: 340 611 94 41 Heinisch Edwin

Die Eigenverwaltung BNR Matsch

GLURNS | Event

Südtirol kocht in Glurns

In Glurns, der kleinsten Stadt Südtirols fand am 14. September zwischen mittelalterlichen Flair und Palabirnen im Rahmen der Palabirratage die Live-Kochshow „Südtirol kocht & die Südtiroler Frau“ statt. Zusätzlich genossen die Besucher ein tolles Rahmenprogramm - von lokalen Produkten der Marktstände wie der Bio Brennerei Steiner, der Whisky Destilliere PUNI, der Bäckerei Schuster, der Bürger Genossenschaft Obervinschgau, über buntem Kinderprogramm, leckeren Palabirengerichten des Palabira-Komitee bis hin zu einem aufregenden Konzert der Sängerin ElisaLeen und Ihrer Band hat es den Besuchern an nichts gefehlt. Köche und Köchinnen verschiedener Hotellerie und Gastronomiebetriebe des Obervinschgaus verwöhnten die Besucher mit verschiedenen Gerichten in Begleitung der Palabirne. Die Kochshow begann mit einem Saibling und eingelegter Palabirne von Mara Theiner und Marc Bernhart des Hotels Weisses Kreuz in Burgeis, gefolgt von Palabirnen Polenta mit einheimischer Grillwurst von Petra Patscheider und Michael Ziernheld vom Hotel Das Gerstl. Der dritte Gang wurde von Benjamin Mooser von der Plantapatschhütte am Watles mit gefüllten Bergkräuterknödel mit Almkäse und Palabirenstreifen zubereitet. Darauf wurde das Wildfleisch auf Kartoffel und Palabiragreastl vom Koch und Buchautor des Kochbuchs „die Palabirne“ Manfred Ziernheld angerichtet. Die leckeren Palabirnen-Schokoraviolo mit Palabirenvanillespuma der Brüder Viktor und Rafael Gander des Restaurants am Teich des Fischerteichs in Prad am Stilfser Joch rundeten die Kochshow mit einer süßen Note ab. Eine Jury bestehend aus der Köchin Gertraud Telfser des Hotels Garberhof, dem SVP Kandidierenden David Frank und jeweils einem beliebigen Gastjuror aus dem Publikum durfte die Köstlichkeiten

Verkosten und Bewerten. Schließlich wurde aus den vielseitigen Palabiren Gerichten ein Gang mit seinem Koch als Kochkönig zur Krönung auserlesen und mit einer Holz Palabirne und einheimischen Produkten der Palabirne als Preis feierlich gekrönt. Mit stimmungsvollen und rockigen Liedern der Sängerin ElisaLeen und ihrer Band fand die gelungene Veranstaltung für Jung und Alt, Einheimischen und Urlaubern einen feierlichen Abschluss. Ein Dank geht an alle Sponsoren und Mitwirkenden, allen voran dem Palabirnen Komitee für die tolle Zusammenarbeit. ■



MALS | Menschen

Herzlichen Glückwunsch



Katharina Theresia Kröss Rauner, Mals	zum 94sten	Frieda Blaas, Planeil	zum 78sten
Friedrich Flora, Mals	zum 93sten	Josef Moriggl, Mals	zum 78sten
Serafin Heinisch, Matsch	zum 90sten	Theresia Schaller, Ulten	zum 78sten
Emilia Pegger, Mals	zum 90sten	Irmgard Telser, Matsch	zum 78sten
Norbert Fritz, Mals	zum 88sten	Johanna Köfler Kurz, Mals	zum 77sten
Klara Zwick Gruber, Schleis	zum 88sten	Alois Waldner, Schleis	zum 77sten
Karolina Folie Wieser, Mals	zum 86sten	Franz Winkler, Mals	zum 77sten
Rosa Permann, Tartsch	zum 86sten	Helga Zischg Weger, Mals	zum 77sten
Heinrich Thöni, Burgeis	zum 86sten	Elisabeth Engl, Burgeis	zum 76sten
Marianna Winkler Heinisch, Tartsch	zum 86sten	Amalia Telser, Tartsch	zum 76sten
Anna Ziernheld, Mals	zum 86sten	Serafina Thanei, Schleis	zum 76sten
Albin Thöni, Mals	zum 85sten	Armin Thurin, Laatsch	zum 76sten
Rosa Folie Fabi, Burgeis	zum 84sten	Heidi Maria Haller, Mals	zum 75sten
Meinrad Thöni, Burgeis	zum 84sten	Luigi Piergentili, Mals	zum 75sten
Theresia Marsoner Zerzer, Mals	zum 83sten	Angelo Domenico Varicchio, Mals	zum 75sten
Bernarda Maria Niederfriniger, Laatsch	zum 83sten		
Alfons Wallnöfer, Tartsch	zum 82sten		
Lorenz Waldner, Mals	zum 81sten		
Giampietro Curreli, Mals	zum 79sten		
Alois Weger, Mals	zum 79sten		



Bausparen mit Raiffeisen.

Reden wir drüber.



www.raiffeisen.it

Partner von:



Raiffeisen

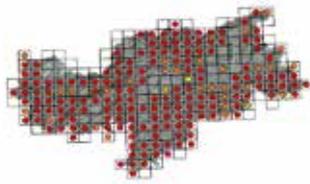
Raiffeisenkasse Obervinschgau

MALS | Flora und Fauna in Mals und Umgebung - Seltene Arten im Portrait

Die Türkenbund-Lilie

Verbreitungskarte der Türkenbund-Lilie in Südtirol (Naturmuseum Südtirol). Die roten Punkte zeigen an, dass diese seltene Lilie in Südtirol weit verbreitet ist.

Die Türkenbund-Lilie ist aufgrund



ihrer auffälligen Blüten und ihrer stattlichen Größe eine der auffälligsten Lilien Europas. Die Wuchshöhe reicht von 30 bis 150 cm. Als ausdauernde Pflanze bildet sie im Boden eine eiförmige, gelb gefärbte Zwiebel aus, der man im Mittelalter verschiedene Zauberkräfte zugeschrieben hat. Der Stängel ist besonders im unteren Teil dicht beblättert. Die lanzettlichen Blätter werden bis 15 cm lang und 5 cm breit. Im Sommer erscheinen im oberen Teil bis zu 20 nickende Blüten; jede mit einem Durchmesser zwischen 3 und 6 cm. Sie duften im Gegensatz zu jenen der Feuerlilie stark. Besonders abends und nachts verströmen die Blüten ihren schweren und süßen Duft, der langrüsselige Nachtfalter anlockt, die im Schwebeflug den Nektar aus den nickenden Blüten saugen. Da eine Anflugpalette fehlt, sind sie fast ausschließlich auf Nachtfalter angewiesen. Die rötlich gefärbten Kronblätter sind dunkel punktiert und Turban-artig nach hinten gewölbt. Jedes Kronblatt trägt ein eigenes Fleckenmuster. Die sechs großen Staubblätter mit dem orangeroten Pollen ragen weit aus der Blüte heraus. Die Früchte sind dreifächerige Kapseln mit bis zu 100 Samen, die als Schüttelstreuer verteilt werden.

Als besonders attraktive Blume steht die Türkenbund-Lilie in allen Alpenländern unter Naturschutz, damit sie

nicht gesammelt werden darf. Durch das Sammelverbot gilt sie nicht als gefährdet.

Die Türkenbund-Lilie kommt von den Tallagen bis über der Waldgrenze auf 2300 m vor. Dabei bevorzugt sie schattige bis halbschattige Lagen und kann aufgrund ihrer großen Blätter auch im lichten Wald wachsen. In den intensiv bewirtschafteten Wiesen fehlt sie. Wegen ihrer Robustheit, Farbvielfalt und Mehrjährigkeit (über 50 Jahre) ist sie auch eine beliebte Gartenpflanze. ■

Joachim Winkler



Jedes Kronblatt trägt ein einzigartiges Fleckenmuster. Aufnahme am 9.7.2010, Planeil



Blütenstand der Türkenbund-Lilie mit zahlreichen Einzelblüten. Aufnahme am 24.6.2022, Planeil

(*Lilium martagon*; ital. Giglio martagone)



Türkenbund-Lilie in der alpinen Höhenstufe über der Waldgrenze. Aufnahme am 8.7.2018, Sulden-Rosimtal



Gelbe Zwiebel. Aufnahme am 1.5.2011, St. Valentin



Dreifächerige Fruchtkapseln. Aufnahme am 15.9.2020, Agums

VINSCHGAU | Natur

Projekt Blühender Vinschgau

Die BZG Vinschgau hat 2022 auf Anregung der Umweltschutzgruppe Vinschgau das Projekt „Blühender Vinschgau“ ins Leben gerufen.

Der Biodiversitätsverlust hat weltweit dramatische Ausmaße angenommen und auch im Vinschgau wird von Biologen ein verarmtes Arteninventar verzeichnet. Die Grünflächen in Städten und Gemeinden tragen jedoch sehr viel Potential in sich, um die Lebensqualität und das Stadtklima zu verbessern und sich zu einem Lebensraum für Insekten zu entwickeln.

Am 19. Juni wurden die Bauhofarbeiter, Gemeindegärtner, Vertreter der Arbeitsgruppe Stils und der Umweltschutzgruppe Vinschgau zu einer Lehrfahrt an den Bauhof Bad Grönenbach eingeladen, um über die Anlage und Pflege öffentlicher Flächen als Blumenwiesen für Insekten zu lernen.

Die Gemeinde Bad Grönenbach gehört zum Netzwerk Blühende Landschaft und zeigt erfolgreich auf wie im öffentlichen Raum, ohne wesentlichen Mehraufwand und mittelfristig sogar mit Kosteneinsparungen, konkrete Umsetzungsschritte zur Förderung der Biodiversität, Schaffung von Rückzugsräumen für Insekten, Tiere und Pflanzen und ökologischen Pflege von Straßenböschungen und Straßenschutzstreifen gesetzt werden können.

Die TeilnehmerInnen haben über die wichtigsten Merkmale insektenfördernder Blumenwiesen erfahren und den Fuhrpark und die Flächen vor Ort mitsamt „Insektenhotel“ besichtigt, welches den Insekten und Kleintieren einen zusätzlichen Unterschlupf bietet.

Für den Herbst hat die BZG Vinschgau Blumensamen für die Gemeinden bestellt. Der Bauhofleiter von Bad Grönenbach, Herr Herbert Liebelt, welcher bereits im Oktober 2022 einen Vortrag in Schlanders gehalten hat, hat sich dazu bereit er-

klärt im Herbst noch einmal in den Vinschgau zu kommen, um den Gemeinden bei der Aussaat behilflich zu sein. Ziel ist es das Gelernte auf die lokalen Gegebenheiten im Vinschgau

zu übertragen und sowohl die dafür notwendigen Kapazitäten zu schaffen als auch zusätzliche Fördermittel zu akquirieren, um das Projekt weiterhin verfolgen zu können. ■





30 Jahre Bildungsausschuss & Bibliothek Mals

KULTUR IM DORF JUBILÄUMSPROGRAMM OKTOBER 2023

Verleihung des Gabriel Grüner Stipendiums und Gabriel Grüner Schülerpreises

Donnerstag, 05.10.2023
Kulturhaus Mals
Beginn: 19.00 Uhr

Der Gabriel-Grüner-Schülerpreis geht an Beatrix Stricker und Veronika Liensberger vom Gymnasium Walther von der Vogelweide in Bozen für ihre Reportage „Zuhause im Mutterhaus“, über das Klosterleben der Tertiarschwwestern in Brixen und an Sophia Steinegger und Leonie Rita Pichler

vom Kunstgymnasium Meran für die Reportage „Karimas Weg in die Freiheit“, die Geschichte einer Flucht von Afghanistan nach Innsbruck.

Das Gabriel-Grüner-Stipendium für eine engagierte Reportage ist zum 24. Mal vergeben worden. Die Jury entschied sich in Mals für den Vorschlag der Autorin Nora Belghaus und der Fotografin Helena Lea Manhartsberger. Die beiden nennen ihr Projekt: „Unter der Erde die Wahrheit“, welches sich mit dem Schicksal von Menschen in Mittelamerika befasst, welche aufgrund von Migration verschwinden.



Kultur im Dorf Jubiläumsabend

Freitag, 06.10.2023
Kulturhaus Mals
Beginn: 20.00 Uhr

Rückblick 30 Jahre
Bildungsausschuss und Bibliothek
mit Helene Dietl Laganda
Lesung mit Ernst Thoma und
Casper Pult „Der Schellenursli im
Vinschger Dialekt“ und musikalische
Umrahmung

Planeil zwischen Faschismus und Krieg

Sonntag, 08.10.2023
Planeil – Gasthof Gemse
Beginn: 20.00 Uhr

Vortrag mit Herbert Raffener
Musikalische Umrahmung mit
Lukas Punter

www.gemeinde.mals.bz.it

Bunkerbau im Obervinschgau

Montag, 09.10.2023
Laatsch – Gasthaus Lamm
Beginn: 20.00 Uhr

Vortrag mit Andreas Paulmichl
Musikalische Umrahmung mit
Brunner & Brunner

Sagen rund um Schleis

Freitag, 20.10.2023
Schleis – Gasthaus Schenk
Beginn: 20.00 Uhr

Erzählungen mit Hannes und
Andreas Pobitzer
Musikalische Umrahmung mit
Christof Amenitsch

Historical Comic

Donnerstag, 12.10.2023
Burgeis – Schloss Bar
Beginn: 20.00 Uhr

Lesung mit Gudrun Kuenrath
Musikalische Umrahmung mit den
„Schlosserbuabn“

Wie aus Romanisch Deutsch wurde

Samstag, 21.10.2023
Schlinig – Gasthof Edelweiß
Beginn: 15.00 Uhr

Vortrag mit Mercedes Blaas
Musikalische Umrahmung mit
Schülerinnen der Blockflötenklasse

Geschichte und Geschichten aus dem Matscher Tal

Samstag, 14.10.2023
Matsch - Kultursaal
Beginn: 20.00 Uhr

Lesung mit Raimund Rechenmacher
Musikalische Umrahmung

Programmhinweis

Buchvorstellungen in der Bibliothek Mals

04.10.2023 um 19.30 Uhr
Wir brechen das Schweigen mit
Veronika Oberbichler

10.10.2023 um 19.30 Uhr
Viel mehr als Traurigkeit mit
Roger Pycha

15.11.2023 um 19.30 Uhr
Back dich glücklich mit
Bettina Faro

Über die Liebe...

Mittwoch, 18.10.2023
Tartsch – St. Veitskirche
Beginn: 20.00 Uhr

Lesung mit Hans Perting
Musikalische Umrahmung mit
Anna Erlacher



30 Jahre
Bildungsausschuss
& Bibliothek Mals

grafik: wind

MALS | Gemeindebibliothek

*Alles, was ich im Leben möchte sind...1. Bücher 2.Bücher
3.Einen bequemen Sessel zum Lesen 4.Geld für Bücher 5.Eine Bibliothek gefüllt mit
Büchern 6.Lesezeichen 7.Bücher 8.Einen Mann, der Bücher liest 9.Stapelweise Bü-
cher 10.Bücher...*

und Zeit!!!“ aus: Buchbotique

Facebook: „**Mals Bibliothek**“ www.bibliomals.blogspot.it

Unser Recherchekatalog online: www.biblio.bz.it/mals

mals

Biblio24, Südtirols Online-Bibliothek. Hier können Sie rund um die Uhr digitale Medien wie E-Books, E-Papers, E-Magazines und E-Audios ausleihen. Für den Herbst/Winter sind Veranstaltungen und Angebote mit unseren Partnern geplant, diese werden in unseren Onlinekanälen veröffentlicht sowie im Dorf plakatiert: Veranstaltungen von Bildungsausschuss, Juma, VKE, Kita, Tauschkreis, umliegenden Bibliotheken, kulturellen Veranstaltungen, Ausstellungen usw.



Leihverkehr

aus der Tessmann-Bibliothek, der Stadt und ital. Landesbibliothek Bozen. <https://www.tessmann.it/de/bibliothek-suedtirol/suedtiroler-leihverkehr.html>

Unsere Leser können sich jede Woche bequem Medien aus Bozen bestellen und wieder zurückschicken!

BIBLIO24



VERANSTALTUNGEN

04.10.23 - „Wir brechen das Schweigen“ von Georg Lembergh, Bibliothek Mals 19.30 h

10.10.23 - „Viel mehr als Traurigkeit-Depression erkennen, verstehen und die richtige Behandlung für mich finden „ von Roger Pycha , Bibliothek Mals 19.30 h

15.11.23 - „Backen ist Glück - leckere Rezepte für Kuchen, Torten, Schnitten, Törtchen und Kekse“ von Bettina Faoro, Bibliothek Mals 16.00 h

Öffnungszeiten

Mo 8-11 14.30-17.30

Di 8-11

Mi 8-11 14.30-17.30

Do 8-11

Fr 8-11 14.30-17.30

Leihstellen:

Burgeis Dienstag 14.30-16.00

Laatsch Donnerstag 15.30-17.00

Matsch Montag 14.00-15.30

Schleis Donnerstag 17.00-18.00

Tartsch Dienstag 15.30-16.30

AUSSTELLUNG bis Ende Oktober!!! „Ortler Sammlerverein 1. Weltkrieg – Bildmaterial & Fundstücke“



Ein Hund kam in die Küche

von Sepp Mall



Krieg und NS-Zeit aus der Sicht eines Kindes. Ein Roman über die Südtiroler Auswanderung und die NS-Verbrechen an Menschen mit Behinderung Eine Familie aus Südtirol entscheidet sich 1942 im Zuge der »Option« für die Auswanderung ins Deutsche Reich. Der 11-jährige Ludi erzählt von den letzten Tagen im Dorf und der ersten Station im Deutschen Reich: Innsbruck. Auf Anweisung der Ärzte muss sein behinderter Bruder Hanno in eine Anstalt bei Hall gebracht werden. Die restliche Familie zieht weiter nach Oberösterreich. Der Vater wird in die Wehrmacht eingezogen und auch Hanno kehrt nicht mehr zurück. Ein Brief aus einer »Heil- und Pflegeanstalt« des Reiches ist alles, was der Familie von ihm bleibt.

Sepp Mall gilt als einer der wichtigsten Schriftsteller Südtirols, der sich in seinem Werk mit komplexen Themen der jüngsten Zeitgeschichte auseinandersetzt. Wie lässt sich das Unbegreifliche verstehen und wie überlebt man ein kollektives Trauma? Ein bewegender Roman, der in bildreicher Sprache der Trauer eines Kindes um seinen Bruder nachgeht.

Das Dorf der Fische

von Daniel Fehr und Pei-Yu Chang

Joan, seine Schwester und seine Eltern wollen in den Urlaub fahren. Die Ich-Erzählerin muss die Rückbank mit ihrem Vater teilen und hat überhaupt keine Lust auf dessen nervige Fragen über Schule und Noten – doch was ist das? Joan behauptet plötzlich, einen Kirchturm in einem See zu sehen? Seine Schwester ist skeptisch, aber



als auch die Mutter den Kirchturm entdeckt, ist ihre Neugier geweckt. Was hat ein Kirchturm im Wasser zu suchen und was mag der See noch alles verbergen? Gibt es vielleicht sogar einen Fischpfarrer oder eine Schule für die Fischkinder dort unten? Joan und seine Schwester sprudeln voller Ideen und den beiden Kindern eröffnet sich eine neue Unterwasserwelt voller Leben und Fantasie ...

Der versunkene Kirchturm im Reschensee inspirierte Daniel Fehr zu seiner Geschichte, die von Collagen der Illustratorin Pei-Yu Chang ergänzt wird. Die farbenfrohen Illustrationen werden kombiniert mit Originalaufnahmen des Bergmassivs aus der Zeit, bevor der Stausee gebaut und das Dorf geflutet wurde. Von Pei-Yu Chang ist im kunststifter Verlag bereits das collagierte Kochbuch „Hundebraten süßsauer“ erschienen.

(Bilder und Txt: www.buchnet.com)

MALS | Jugend

Ein Erfahrungs- und Lernbereich mehr im JuMa

Seit einigen Jahren schon beschäftigten sich immer wieder Jugendliche und Jugendarbeiter*innen im JuMa mit der Frage, was man aus diesem riesigen Barbereich machen könnte. Es steht nämlich eine vollausgestattete Bar im JuMa mit Kühlung, Spülmaschine, Spüle etc. was aber alles so gut wie nie genutzt wird. Eine Zeit lang war der Bereich dann einfach ungenutzt im Raum, dann wurden mit Paletten und sonstigen Sachen, während der Aktion 72h ohne Kompromiss, Spielstationen darauf montiert. Aber auch diese Spielstationen lagerten ungenutzt auf der Bar. Sogar die Bar zu entfernen war im Gespräch, aber das wäre den Aufwand wohl nicht wert. Also wie können wir den Barbereich also nutzen? Die Antwort liegt ja wohl auf der Hand, als BAR. Wir haben im JuMa verschiedene alkoholfreie Getränke und süße sowie salzige Snacks, warum also diese nicht an der Bar ausgeben.

Sogar für einen Bardienst konnten sich einige Jugendliche begeistern, sie haben die Bar übernommen und die „Kunden“ bedient und bewirbt. Was wir an dieser Stelle schon einmal berichtet haben. Lediglich das ganze hin und herräumen der Getränke und Snacks aus der Küche war lästig und oft nach „Feierabend“ auch nicht mehr Spaßig, sondern purer Zwang. Nun ein Barschrank muss her, verschließbar, weil da ist ja auch das Geld drin mit dem dann wieder Nachschub gekauft werden kann. Wer könnte das machen? Am besten eine Institution, welche davon, nicht nur monetär profitiert.

Die Berufsschule? So könnten die Schüler üben und wir hätten einen Schrank.

Daraus wurde leider nichts.

Die Werkstätte in Prad, machen die sowas auch?

Leider haben die nicht die richtigen Maschinen. Fragt mal bei der ARD – Arbeitsrehabilitation in Latsch, hat man uns in Prad gesagt, die können

sowas machen.

Tatsächlich, die machen sowas und heute Donnerstag, den 31. August, haben wir einen maßgeschneiderten Schrank, sogar passend zur Bar und genau nach unserem Bedarf bekommen.

Nun können sich die Jugendlichen an einem Bereich mehr im JuMa ausprobieren und wachsen. Danke an Cosimo und seine Mitarbeiter*innen vom ARD Latsch fürs Bauen und Montieren



und auch an unseren Gemeindegugendreferenten Günther, der immer ein offenes Ohr hat für unsere Ideen im JuMa und uns dann nach bestem Wissen und Gewissen unterstützt. ■

GÜLTIG AB 5. SEPTEMBER

	DIANSTAS 16:00 - 20:00 UHR
	MITTAS 15:00 - 17:00 UHR LEI MS 17:00 - 20:00 UHR OLLE! <small>MITTELSCHULER*INNEN</small>
	DONNERSTAS 16:00 - 20:00 UHR
	FREITAS 16:00 - 21:00 UHR
	SOMSTAS 16:00 - 21:00 UHR

BEI BEDORF A BIS 10 (22:00 UHR) UHR OFF.

AN SONNTAGEN, MONTAGEN UND FEIERTAGEN GESCHLOSSEN

MALLES |

TRUFF agli anziani lezione a Malles - lezione dei carabinieri

La conferenza : comandante e vice spiegano come difendersi dai criminali.

I carabinieri della stazione di Malles giorni addietro hanno tenuto una conferenza sul tema delle truffe agli anziani, vera e propria emergenza, soprattutto durante il periodo estivo. Il comandante assieme al suo vice, perfettamente bilingui hanno illustrato quali sono i tentativi di truffa agli anziani dai criminali e quali contromisure porre in atto per difendersi. Una ventina i presenti all'interno della struttura per anziani, compresa la vice sindaco Januth Marion, al termine dell'incontro ha ringraziato a nome dell'amministrazione i due carabinieri.

Ai presenti l'invito a chiamare al mi-

nimo allarme a qualsiasi orario del giorno e della notte: il nostro centralino in funzione 24 ore su 24, troverete sempre uno di noi col quale interloquire.

L'applauso della sala ha messo termine alla conferenza che potrebbe non rimanere un evento isolato.

Infatti é stato manifestato il desiderio dalla stessa vicesindaco, di organizzare un altro incontro di questo tipo prossimamente, in modo da sensibilizzare ulteriormente su questo problema. *Bp* il c.te ed il suo vice durante la conferenza agli anziani di Malles





F L O H M A R K T

für **Kinderbekleidung** (Herbst – Winter 0-14 Jahre)
 Babyausstattung, Sportartikel, Schuhe, Spielsachen

WANN: Freitag, 13.10.23 von 14.00 Uhr – 18.00 Uhr
 Samstag, 14.10.23 von 09.00 Uhr – 11.00 Uhr

WO: Kulturhaus Mals

Listenausgabe in der Bibliothek Mals am:
 Montag, 25.09.23 von 09.00 – 10.30 Uhr & von 15.00 – 16.30 Uhr
 Beim Abholen der Kundennummer wird für jede Liste Euro 1,00 eingehoben.



Annahme der Ware:
 Donnerstag, 12.10.23 von 09.00 - 11.00 und von 15.00 - 17.00 Uhr

Auszahlung und Rückgabe der Ware:
 Samstag, 14.10.23 von 13.00 – 14.00 Uhr

Municipalitate Mals
 Comune di Malles Venosta

Keschtnpartie

in Sunntag, 15.10.2023
 in Bohnonger
 afn Tartscher Bichl

Keschtn
 Suser
 Törggele Taller
 Weißwurst und nu me..

Für beste musikalische
 Unterhaltung sorg
 dr Fabian mit sei Ziachorgl

Mir freien ins af enk, FF Tartsch

Ba schlechten Wetter weart s Festl ogsog

Beginn ob
 10:00 Uhr

Hüpfburg
 fir di Kloanen



Es geht wieder los, denn auch im Winter wollen wir in Bewegung bleiben.

Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen zum
TURNEN
 mit Thresl ab dem 19. Oktober jeweils um 14:30 Uhr im Seniorenraum Mals

Zum **Törggelen** laden wir am 23. Oktober wieder im "Knoflkeller" in Tarsch ein. Abfahrt um 14:20 Uhr mit dem Zug vom Bahnhof Mals bis Latsch und weiter mit dem Bus nach Tarsch.

TANZEN AB DER LEBENSMITTE

ist auch wieder angesagt. 6 Einheiten werden ab Freitag, den 03. November bis Freitag 15. Dezember im Seniorenraum jeweils von 15:00 - 16:30 Uhr mit Marion angeboten. Im Oktober gibt es auch einen gratis Schnupperkurs für alle Interessierten.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme an allen Angeboten.



**Raiffeisen-App:
 Einfach den
 Überblick behalten.**

Jetzt aktivieren.



www.raiffeisen.it



MALS | ASV Mals Sektion Badminton

Mittelschüler bei der Weltmeisterschaft

Die Gymnasiade der U15 fand im August in Rio de Janeiro in Brasilien statt. Auch die Malser Nachwuchsspieler der Mittelschule im Badminton hatten sich dafür qualifiziert! Die Lehrer Tobias Lechthaler und Sabrina Rinner begleiteten die Athleten nach Rio. Dort blieben sie 10 Tage lang und konnten ihr Können unter Beweis stellen. Eine überaus interessante und einzigartige Erfahrung für Pia Kopania, Emilia Ziernheld, Ganie Baruti, Greta Zilli, Francesco De Stefani, Jakob Noggler, Noah Thöni und Franz Patscheider.

Die beiden Coaches Roy Mulder und Tom Scholz wurden nun offiziell verabschiedet. Headcoach Roy weilt und wirkt nun in Dänemark, Tom Scholz absolviert noch ein wichtiges Abschlussjahr an der Universität in Leipzig! Wir bedanken uns bei Beiden für die vielen Spuren die sie hinterlassen haben und freuen uns

auf ein baldiges Wiedersehen! In der Zwischenzeit ist eine neue Trainerin angekommen, ihr Name ist Monika Radovska, sie kommt aus Lettland, ist 32 Jahre jung und im Moment warten wir noch auf den zweiten neuen Coach – ein Indonesier. In der nächsten Ausgabe berichten wir dann über beide neuen Einstiege!

Das Sommercamp in Caorle war wiederum ein einmaliges Erlebnis für alle Beteiligten, ob Jung oder Alt, ob Spieler oder Spielerin, ob Trainer oder Begleitperson. Es fand bereits zum 19. Mal statt. Bekanntlich wird in Caorle nicht nur täglich trainiert, ein breitgefächertes Rahmenprogramm und die Förderung der Gemeinschaft haben ebenso einen sehr hohen Stellenwert. Das Wetter war uns sehr wohlgesinnt, und so verbrachten alle 65 Teilnehmer eine überaus entspannte und angenehme Woche.

Top – Athletin Judith Mair aus Mals erholt sich zum Glück zusehends von ihrer schweren Verletzung. Anspruchsvolle Trainings standen ihr 10 Tage lang in Peru bevor mit dem Nationalcoach Jun Ling Zhou sowie mit Giovanni Toti und Fabio Caponio. Sie waren in Brasilien, Trinidad & Tobago, Nigeria und Guatemala. Im Moment befindet sich Judith Mair an 120. Stelle in der Weltrangliste.

Zudem fand kürzlich eine Superseries in Palermo statt. Es war keine Vereinsmaßnahme, dennoch entschied sich eine kleinere Gruppe des ASV Mals auf eigene Faust nach Palermo zu reisen und dort dann auch Erfolge einzufahren. Mit von der Partie waren Carolin Rauner, Anna Hohegger, Julia Reinalter, Maria Lara De March, Samar und Eya Dhahri. Carolin holte sich Gold, Silber und Bronze! Insgesamt gab es einmal Gold, sechsmal Silber und einmal Bronze! Glückwunsch!



Rio de Janeiro - Brasilien - wird unserer Truppe immer in guter Erinnerung bleiben!



das letzte Camp gemeinsam! Roy hat seine Zelte nun in Dänemark aufgeschlagen, Tom drückt noch mal die Unibank!

in Caorle



MALS | ASV Mals Sektion Tennis

Wir sind aufgestiegen

Im Mai und Juni wurden wie jedes Jahr die Mannschaftsmeisterschaften der FIT ausgetragen. Unsere 3. Liga Damen A haben sich bereits in der Gruppenphase souverän durchgesetzt und alle Spieltage für sich entscheiden können. Somit hatten sie in der anschließenden Endphase dann die Chance in die zweite Liga der Serie D aufzusteigen – und sie haben diese Chance genutzt!



erster Schritt geschafft!

Zweite Runde gegen den ATC MONTAN:

Am 25.08.2023 hat dann die zweite Partie der Aufstiegsspiele stattgefunden und auch an diesem Spieltag konnten wir vom Heimvorteil profitieren. Diese Begegnung hat nicht nur über den Einzug ins Finale um den Landesmeistertitel entschieden, sondern gleichzeitig auch um sich den Aufstieg in die zweite Liga zu sichern. Unsere Mädels sind stark aufgetreten und sicherten sich bereits nach den Einzeln den Sieg! Debora hatte es besonders spannend gemacht und konnte sich schlussendlich im Champions-tiebreak mit 10:6 durchsetzen. Und auch Marilena holte sich den wichtigen Punkt im Einzel. Mit diesem Sieg dürfen unsere Damen nächstes Jahr in der zweiten Liga der Serie D mitspielen.

Finaltag gegen den ASV TEREENTEN:

Mit dem Aufstieg bereits in der Tasche wollten sich unsere Damen nun auch noch den Landesmeistertitel holen. Am 02.09.2023 hat das Finale auswärts gegen den ASV Terenten stattgefunden. Marilena und Debora sind in den Einzeln angetreten und konnten beide einen Sieg nach Hause holen. Marilena besiegt ihre Gegnerin mit 6:2 7:6 und Debora mit 6:2 7:6. Somit ist der Traum wahr geworden! Unsere Damen der dritten Liga sind nicht nur aufgestiegen sondern sind auch noch Landesmeisterinnen 2023 geworden. Eine spitzen Leistung – gratuliere zu diesem Erfolg!

3. Liga Damen A: Debora Theiner, Marilena Schuster, Silvia Punter, Gertrud Schwarz

Erste Runde gegen den ASC SARN-TAL:

Am 29.08.2023 hat die erste Begegnung der Endphase stattgefunden. Trotz Heimvorteil war es ein harter Kampf. Debora musste sich gegen die auf Platz 1 gesetzte Sarnerin geschlagen geben. Jedoch durch den Sieg von Marilena im zweiten Dameneinzel war noch alles möglich. Das anschließende Doppel hat dann über Sieg und Niederlage entschieden. Debora und Silvia haben den Druck standgehalten und konnten sich knapp im Doppel mit 7:5 6:4 durchsetzen. Super somit war der



Kursangebot

fs.fuerstenburg@schule.suedtirol.it /
fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtirol.it Tel. 0473 836500

Milchverarbeitung Grundkurs

Ziel: Sie erhalten Einblick in die Grundlagen der Milchverarbeitung in Theorie und Praxis und lernen die wichtigsten Hygieneregeln kennen.

Programm:

Grundlagen der Milchkunde, Milchqualität und Hygiene bei der Milchverarbeitung; Reinigung und Desinfektion; praktische Herstellung von Sauer Milchprodukten, Frisch-, Weich- und Schnittkäse.

Zielgruppe: Interessierte Personen ohne Erfahrung in der Milchverarbeitung

Referent*in: Bertram Stecher (Sennereiverband Südtirol), Elisabeth Haid, Christian Peer (FS Fürstenburg)

Datum: Di 17.10. - Do 19.10.2023

Dauer: 22,5 Stunden, 08.30–17.00 Uhr

Gebühr: 140,00 € (inkl. Materialspesen)

(Sollten Sie eine Teilnahmebestätigung wünschen, dann bringen Sie bitte eine Stempelmarke zu 16,00 € mit.)

Frist: 2 Wochen vor Kursbeginn

Anmerkungen: Bringen Sie bitte saubere Kleidung für das Arbeiten in der Sennerei mit.

Gilt als Hygiene-schulung gemäß VO (EG) Nr. 852/2004



FRÜHSCHOPPEN
im Dorfanger Mals

Sonntag, 15. Oktober 2023
ab 10.15 Uhr

Mit der Musikgruppe
Laaser Böhmisches
&
Studentenblasorchester –
UNI Augsburg

Musikkapelle | Mals

CÄCILIENSAMMLUNG 21. Oktober 2023

Genau wie im letzten Jahr, freuen wir uns auch dieses Jahr auf unsere Cäcilien-sammlung!

Es ist immer wieder eine besondere Gelegenheit, durch das Dorf zu ziehen und unsere Freude an der Musik zu teilen.

Die ganze Malser Musikkapelle bedankt sich schon im Voraus für Ihre großzügigen Spenden und wünscht ihnen viel Spaß und Unterhaltung.

Musikkapelle | Mals



CÄCILIENSAMMLUNG 21. Oktober 2023

Genau wie im letzten Jahr, freuen wir uns auch dieses Jahr auf unsere Cäcilien-sammlung!

Es ist immer wieder eine besondere Gelegenheit, durch das Dorf zu ziehen und unsere Freude an der Musik zu teilen.

Im Namen der gesamten Malser Musikkapelle möchten wir uns schon im Voraus herzlich für Ihre großzügigen Spenden bedanken und wünschen Ihnen viel Spaß.

Musikkapelle | Mals



Eigenheimdarlehen

**Fixzinssatz für die gesamte Laufzeit,
bis zu 30 Jahre**

Die **Sparkasse** bietet eine maßgeschneider-te Finanzierung für den Bau, Kauf oder die Re-novierung Ihres Eigenheims. Lassen Sie sich ein Angebot auch für die **Umschuldung eines bestehenden Darlehens** erstellen.

Vereinbaren Sie jetzt einen Beratungstermin:

Filiale Mals

Tel. 0473 836 111, E-Mail: filiale.027@sparkasse.it

Fernberatung Sparkasse Meet

Tel. **840 052 052**, E-mail: info@sparkasse.it

Werbemittlung zur Verkaufsförderung.

Die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingun-gen sind in den Informationsblättern angeführt, die auf www.sparkasse.it veröffentlicht sind und in unseren Filialen zur Einsicht aufliegen. Die bewor-benen Informationen stellen kein öffentliches Ange-bot im Sinne von Artikel 1336 des Bürgerlichen Gesetzbuches dar. Die Gewährung des Darlehens bedarf der Zustimmung der Bank.

 **SPARKASSE**
CASSA DI RISPARMIO

Spitzenwerber sehen ihre Anzeige am liebsten im kleinen Format

Hilfe bei Vormerkungen
Abladen von Dokumenten
SPID-ANSUCHEN



die;Schreibstube
Spitalstrasse 2, Mals
Email: elfriede@schreibstube.it
Internet: <http://www.schreibstube.it>



Blumen
Kreative Floristik
399/89 09 479

EUROSPAR RUNGGS
SCHLANDERS

Neueröffnung
TEAM SPIRIT
by Runggs

Wir suchen dich!
Teamgeist und eine abwechslungsreiche Tätigkeit sind dir wichtig?
Die Arbeit in einem lokalen Arbeitsumfeld macht dir Spaß?
Dann werde Teil unseres tollen Teams!

Wir suchen in allen Bereichen auch fürs Bistro, Mitarbeiter*Innen für unser neues Eurospar in Schlanders in Vollzeit, Teilzeit und Minijob.

Hannes freut sich auf deinen Anruf!
+39 348 229 4 625 - buero@frischecenter.it

Mode Elvira



Gerichts-
Apotheke
Mals

Bachblüten-Therapie,
Allopathie, Pflanzentherapie,
Homöopathie, Galenika

seit/dal 1825



Dr. Fagner-Unterperlinger Johannes
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130
info@apotheke-mals.com, www.apotheke-mals.com
Mo-Fr 8.30-12.00 15.00, 19.00 / Sa 8.30-12.30

RESTAURANT - PIZZERIA

"Lampl"

Kaspar und Monika
Gerstgrasser

39024 MALS - MALLES
Dr. H. Flora Str. 4
Tel. 0473 83 10 85

Wohn- und Oberweg Führung
Mazzoni & Gerstgrasser



EP:Peer TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte,
PC Multimedia
Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co.

EYRS/LAAS Vinschgaustraße 31
Tel. ++39 0473 73 99 38
Fax ++39 0473 73 96 34
E-Mail: verwaltung@electropeer.it

PRAD a.St. Kreuzgasse 2/F
Tel. & Fax ++39 0473 61 60 82

MALS Bahnhofstrasse 2/c
Tel. & Fax ++39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner

Dr. med. dent.
Loris Zaros



Dentalpraxis
Mals

Implantologie &
Kieferorthopädie

Gen. Ignaz-Verdross-Str. 21/a, Mals
Tel. 0473 390 375
info@dentalpraxis.mals.it
www.dentalpraxis.mals.it

VION

Strom und Glasfaser

BÜROZEITEN
MO-FR 9.00-12.15
DO 14.00-17.00
Glurns, Kasernenstraße 1

www.vion.bz.it

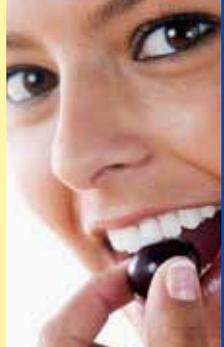


DENTALMALS
ZAHNARZTPRAXIS

GEN.-IGNAZ-VERDROSS-
STR.1, 39024 MALS

Implantologie
Dentalhygiene
Allgem. Zahnheilkunde

0473-730777



BUCHBINDER WEIRATHER

ZEITSCHRIFTEN - TABAK

Mals Zentrum - Tel. 0473 831105

Vinschgau Touristik
Das Reisebüro im Malser Wasserturm

Bahnhofstraße 36/c - Mals
Tel. 0473 616 742
info@vinschgau-touristik.com



VERANSTALTUNGEN

MALS | Volkstanz Mals
10. - 17. - 24.10. - 07.11. - 14.11.
jeweils ab 20 Uhr Tanzkurs für Anfänger und Fortgeschrittene in der Turnhalle der Grundschule Mals

MALS | SVP
11.10.
um 20 Uhr Offene Diskussionsrunde im Kulturhaus Mals mit Luis Durnwalder, Sepp Noggler, Verena Tröger, David Frank

MALS | VKE MALS
13.10. + 14.10.
13.10. von 14 - 18 Uhr - 14.10. von 9 - 11 Uhr FLOHMARKT im Kulturhaus Mals

MALS | Musikkapelle Mals
15.10.
ab 10.15 Uhr j Frühschoppen im Dorfanter Mals

TARTSCH | FF Tartsch
15.10.
ab 10 Uhr Keschnpartie im Bohnonger am Tartscher Bichl

MALS | Senioren
19.10.
jeweils ab 14.30 Turnen im Seniorenraum in Mals

MALS | Musikkapelle Mals
21.10.
Cäcilienammlung

MALS | Senioren
23.10.
um 14.20 Uhr Törggelen im "Knofkeller" in Tarsch

MALS | Senioren
03.11.-15.12.
jeweils von 15 - 16,30 Uhr Tanzen ab der Lebensmitte im Seniorenraum Mals

EINLADUNG ZUR OFFENEN DISKUSSIONSRUNDE

11.10.2023 | 20 Uhr | Kulturhaus Mals

 **Luis Durnwalder**
Landeshauptmann a.D.
zum Thema
SÜDTIROL GEEINT, DAMALS WIE HEUTE

mit Impulsvorträgen der
Vinschger SVP-Landtagskandidat/innen

 **Sepp Noggler**  **Verena Tröger**  **David Frank**

 **Wir freuen uns auf rege Teilnahme!**
Werbungsauftraggeber: WP Druck Expertenberatung

Redaktionsschluss für die November-Ausgabe
20. Oktober 2023

Impressum

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2

Tel.+Fax 0473 831 535

elfriede@schreibstube.it /

gemeindeblattmals@gmail.com

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT

<http://www.mals-aktuell.com>

<http://www.schreibstube.it>

presserechtlich Verantwortlicher:
Josef Laner, Journalist

Umbruch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister
des Landesgerichtes:
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013



APOTHEKEN

Oktober

- 01.-06. SCHLANDERS II
Tel. 0473 324707
- 07.-13. MALS
Tel. 0473 831130
- 14.-20. SCHLUDERNS
Tel. 0473 615440
- 21.-27. PRAD
Tel. 0473 616144

Oktober/November

- 28.-03. LAAS
Tel. 0473 72706
- 04.-10. SCHLANDERS
Tel. 0473 730106

DIENSTHABENDE ÄRZTE

Oktober

- 07.-08. Dr. Rundeddu Samuele
Tel. 349 6020756
- 14.-15. Dr. Stocker Josef, Mals
Tel. 335 677 2678
- 21.-22. Dr. Lendi Raffaele
Tel. 351 124 4470
- 28.-29. Dr. Ruepp Joachim
Tel. 347 4262106
- 31. Dr. Waldner Stefan
Tel. 0473 633128

November

- 01. Dr. Waldner Stefan
Tel. 0473 633128
- 04.-05. Dr. Camiletti Giuseppe
Tel. 379 1622609
- 11./12. Dr. Terekhova Elena
340 1998681

TIPP:

Folgt uns für mehr
News auf Instagram
und Facebook

Oktober 2023

SCHWIMMKURSE

für Anfänger, Fortgeschrittene und
Anfänger unter 5 Jahre
Anmeldung auf der Webseite

FRÜHSCHWIMMEN

Jeden Mittwoch
von 8:00- 10:00

YOGAKURSE

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
Anmeldung auf der Webseite

ÖFFNUNGSZEITEN

HALLENBAD:

Dienstag- Sonntag: 14:00- 21:30 Uhr

Montag: Ruhetag

Mittwoch: 8:00- 10:00 Uhr

Frühschwimmen

SAUNA:

Dienstag- Freitag: 15:00- 21:30 Uhr

Samstag- Sonntag: 14:00- 21:30 Uhr

Montag: Ruhetag

Mittwoch: 15:00- 18:30 Damensauna

KEGELBAHNEN:

Dienstag- Samstag: 14:00- 21:30 Uhr

Sonntag - Montag: Ruhetag

Außerhalb der Öffnungszeiten auf Anfrage geöffnet.



UNERE PARTNER IM HAUS



Maria Gruber
Medizinische Masseurin
Heilmasseurin



Watles

Ski- & Erlebnisberg
Sci & montagna d'avventura

Herbstgenuss am Watles

noch bis 5. November geöffnet

Lift bis 08.10.
durchgehend dann
nur an Wochenenden
geöffnet, Planta-
patsch täglich
geöffnet

mein Berg, dein Berg, inser Berg

Obervinschgau
Vinschgau



Dein Herbst - Dein Vinschgau

Die beste Zeit, um noch einmal richtig
Kraft zu tanken!

Die Aktivmöglichkeiten sind so zahlreich wie
vielfältig: Der Vinschgau lädt zum Wandern und
Biken zwischen einzigartiger Natur- und histori-
scher Kulturlandschaft ein.

scan me



» Kunst & Kultur im Bunker 23
Führung mit anschließender Marende

» „Pinet, Lechtl & Tappein“ - die schönsten
Höf im Landl sein
Hofführung am Lechtlhof